



## 危险物品专家组 (DGP)

### 第二十五次会议

2015年10月19日至30日，蒙特利尔

议程项目2： 拟定对《危险物品安全航空运输技术细则》(Doc 9284号文件)的修订建议，以便纳入2017年—2018年版

### 电池作为驱动的助行器

(由M. Paquette提交)

#### 概要

本工作文件建议修改关于电池作为驱动的助行器的规定。其目的是为了简化规定。

**危险物品专家组的行动：**请危险物品专家组根据本工作文件附录所示，修改第7部分第2章和第8部分。

## 1. INTRODUCTION

1.1 Mobility aid provisions have been modified significantly throughout the years. The panel has had to adapt to the introduction of different battery types and technologies, the allowance for spare lithium batteries carried in the cabin, and the features of mobility aids (e.g. their ability to fold or collapse).

1.2 The existing provisions for mobility aids in Table 8-1 are complex. In addition, most of the passenger provisions relating to mobility aids are not under the passenger's control. It is strictly the operator's responsibility to:

- load, stow, secure and unload the mobility aid;
- protect mobility aid from being damaged by the movement of baggage, mail, stores or other cargo;

- remove the battery, if necessary, and package it safely; and
- inform the pilot-in-command of the location of the mobility aid with an installed battery or the packed battery.

1.3 The proposed Table 8-1 of Part 8 merges all three entries for mobility aids (items 5), 6), and 7) into one entry and limits the provisions to what passengers need to know and do with their mobility aid.

1.4 Proposed amendments to Part 7;2 to incorporate provisions for the loading of battery powered mobility aids. In the proposed revised Part 7;2.13, we have:

- copied the existing provisions of Table 8-1;
- clarified that collapsible mobility aids may retain their batteries when they are not collapsed, and that not all mobility aids require the removal of the batteries in order to collapse or fold them; and
- removed the requirements for a mobility aid separated from its batteries – a mobility aid on its own is not considered dangerous goods.

## 2. ACTION BY THE DGP

The DGP is invited to revise Part 7;2 and Part 8 as shown in the appendices to this working paper.

-----

## 附录 A

### 对《技术细则》第7部分的拟议修订

#### 第7部分

#### 运营人的责任

.....

#### 第 2 章

#### 仓储和装载

本章部分内容受以下国家差异条款的影响：

CA 1、CA 4、IR 2、IR 4、JP 9、JP 10、JP 11、JP 12、US 15；见表A-1

##### 2.1 驾驶舱和客机的装载限制

.....

##### **2.13 根据第 8 部分规定运载电池驱动代步工具的装载**

2.13.1 必须保护电池驱动的代步工具免遭行李、邮件、供应品或其他货物的移动而受到损坏。

2.13.2 运营人必须核实：

a) 电池两级能防止短路（例如将电池封装在电池盒内）；和

b) 电池属于以下情况之一：

1) 牢固地附在代步工具上并且电路已经绝缘；或

2) 在必要时，已根据 2.13.3、2.13.4 或 2.13.5 从电动代步工具上卸下。

2.13.3 在卸下防漏型电池以便将代步工具折叠便于运输时，必须将其放入坚固的硬包装内运输，并进行保护防止短路。只有当电池留在代步工具上而没有受到任何保护时，才必须将电池卸下。

2.13.4 在卸下锂离子电池以便将代步工具折叠便于运输时，必须将其放入客舱内运输，并进行保护防止损坏（例如将每个电池放入一个保护袋当中）。只有当电池留在代步工具上而没有受到任何保护时，才必须将电池卸下。

2.13.5 在可能的情况下，由非防漏型电池驱动的代步工具必须以直立方式装载、放置、固定和卸机。如果代步工具不能始终以直立方式装载、放置、固定和卸机，则必须卸下电池，并按以下要求将电池放入坚固的硬包装内运输：

a) 包装必须是严密不漏、能阻止电池液渗漏，并用适当方式固定，如使用绑扎带、固定夹或支架，将其固定在货板上或货舱内（不得用货物或行李支撑）以防翻倒；

b) 必须防止电池短路，并直立固定于这些包装内，周围用相容的吸附材料填满，使之能全部吸收电池所泄漏的液体；和

c) 这些包装必须按照 5.3 的要求，标有“Battery, wet, with wheelchair”（轮椅用电池，湿的）或“Battery, wet, with mobility aid”（代步工具用电池，湿的）字样，并加贴“Corrosive”（腐蚀性物质）标签（图 5-23）和包装件方向标签（图 5-27）。

2.13.6 将电池卸下时，必须遵循制造商或旅客的指示进行。

2.13.7 运营人必须通知机长安有非防漏型电池或锂离子电池的代步工具或任何已包装电池的位置。

注：希望携带防漏型备用电池的旅客，必须将其作为货物交运。

---

对后续段落相应地重新编号

---

.....

-----

附录 B

对《技术细则》第8部分的拟议修订

第8部分

有关旅客和机组成员的规定

第1章

旅客或机组成员携带危险物品的规定

1.1 旅客或机组成员携带的危险物品

表8-1. 关于旅客或机组成员携带的危险物品的规定

用品或物品	位置			需经运营人批准	必须向机长通报	限制
	交运行李	手提行李	随身携带			
医疗必需品						
5) 供由于身患残疾、健康或年龄问题或暂时性的行动困难（如腿断了）而行动不便的旅客使用的用防漏型湿电池或符合特殊规定A123或A199要求的电池作为驱动的助行器（如轮椅）	是	否	否	是	<del>(见5 d iv)）</del> a) <del>防漏型湿电池必须符合特殊规定A67或包装说明872的振动和压力差测试的要求；</del> b) <del>运营人必须核实；</del> i) <del>电池是否安全地附在助行器上；</del> ii) <del>是否对电池的电极进行保护，防止其短路（如通过将其密封在电池箱内）；</del> 和 iii) <del>是否对电路进行了绝缘处理；</del> e) <del>在载运助行器时必须避免其在搬动行李、信件、供应品或其他货物过程中受到损坏；</del> d) <del>如果助行器专门设计成可让使用者拆下电池（如可拆叠的），则；</del> i) <del>必须拆下电池，然后助行器才可以无限制地作为交运行李运载；</del> ii) <del>拆下的电池必须装在结实坚固的包装袋中，并且必须放在货舱中；</del> iii) <del>必须采取保护措施，防止电池短路；</del> 和 iv) <del>必须将包装后的电池所放置的位置告知机长；</del>	

						e) 建议旅客提前与每一运营人做好安排。
6) 由非防漏型电池驱动的代步工具（例如轮椅），供由于残障、健康或年龄原因而行动受限或暂时行动不便（例如腿断了）的旅客使用	是	否	否	是	是	<p>a) 在可能情况下，代步工具必须始终能以直立方式装载、放置、固定和卸机。运营人必须核实：—</p> <p>i) 电池牢固安装在代步工具上；—</p> <p>ii) 电池两级能防止短路（例如将电池封装在电池盒内）；和</p> <p>iii) 电路已经绝缘；—</p> <p>b) 如果代步工具不能总以直立方式装载、放置、固定和卸机，则必须卸下电池，并按以下要求将电池放入坚固的硬包装运输：—</p> <p>i) 包装必须是严密不漏、能阻止电池液渗漏，并用适当固定方式，如使用绑扎带、固定夹或支架，将其固定在货板上或货舱内（不得用货物或行李支撑）以防翻倒；—</p> <p>ii) 电池必须防止短路，并直立固定于包装内，周围用相容的吸附材料填满，使之能全部吸收电池所泄漏的液体；和</p> <p>iii) 这些包装必须按照5.3的要求，标有“<b>Battery, wet, with wheelchair</b>”（轮椅用电池，湿的）或“<b>Battery, wet, with mobility aid</b>”（代步工具用电池，湿的）字样，并加贴“<b>Corrosive</b>”（腐蚀性物质）标签（图5-22）和包装件方向标签（图5-27）；—</p> <p>然后代步工具可作为非限制的交运行李运输；—</p> <p>c) 代步工具在运载时必须采取保护措施，防止其由于行李、邮件、备用品或其他货物的移动而受到损坏；—</p> <p>d) 必须通知机长安有电池的代步工具的位置或已包装电池的位置；—</p> <p>e) 建议旅客事先同每一运营人做好安排；而且在可行时，给非防漏型电池装上防漏盖。</p>

7) 由锂离子电池驱动的代步工具（例如轮椅），供由于残障、健康或年龄原因而行动受限或暂时行动不便（例如腿断了）的旅客使用	是	(见7d)	否	是	是	<p>a) 电池所属类型必须符合联合国《试验和标准手册》第III部分38.3小节规定的每项试验的要求；</p> <p>b) 运营人必须核实：</p> <p>i) 电池牢固安装在代步工具上；</p> <p>ii) 电池两级能防止短路（例如将电池封装在电池盒内）；和</p> <p>iii) 电路已经绝缘；</p> <p>c) 代步工具在运载时必须采取保护措施，防止其由于行李、邮件、备用品或其他货物的移动而受到损坏；</p> <p>d) 如果代步工具经过专门设计，允许由用户拆下电池（例如可分拆）：</p> <p>i) 必须卸下电池并在客舱中携带；</p> <p>ii) 电池两级必须能防止短路（例如在暴露的电极上贴胶带，使电极绝缘）；</p> <p>iii) 必须保护电池免受损害（例如将每个电池放入单独的保护盒当中）；</p> <p>iv) 必须遵循制造商或装置所有人的指示，将电池从代步工具上卸下；</p> <p>v) 电池不得超过300 Wh；和</p> <p>vi) 最多可携带一个不超过300 Wh的备用电池，或两个各不超过160 Wh的备用电池；</p> <p>e) 必须将锂离子电池的位置通知机长；</p> <p>f) 建议旅客事先同每一运营人做好安排。</p>
5) <u>电池驱动的代步工具（例如轮椅）</u>	(见 c)ii)	(见 c)ii)	否	是	是	<p>a) <u>代步工具须仅供由于残障、健康或年龄原因而行动受限或暂时行动不便（例如腿断了）的旅客使用；</u></p> <p>b) <u>旅客应事先同每一运营人做好安排，并提供关于代步工具所安装电池类型及操作方面的信息（包括如何拆卸电池的说明）；和</u></p> <p>c) <u>在锂电池已经从代步工具卸下的情况下：</u></p> <p>1) <u>允许携带一个不超过300 Wh的备用电池，或两个各不超过160 Wh的备用电池；和</u></p> <p>2) <u>所卸下的电池及备用电池都必须在客舱中运载，并加以保护免遭损坏（例如将每个电池放入一个保护袋当中）。</u></p>

对后续段落相应地重新编号